

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.— Número 6.049

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

Descripción . . . En la Isla, al mes. . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . » 5'00  
Extranjero, al año . . . » 50'00

MAHÓN, LUNES 16 JULIO 1923

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. — Teléfono 166

## El reto de Aguilera y la inmunidad parlamentaria

Tiene mucha importancia la carta del general Aguilera al señor Sánchez de Toca. Es significativa, astiomática; tiene valor histórico, fuerza probatoria y desesperante.

Merece plácemes el señor Sánchez de Toca por haberla leído en el Senado y entregársela a la publicidad, desatendiendo el conocido requerimiento de los amantes de clandestinidad y despreciando el reto, el desafío, la invitación al lance de honor. Porque, y esto es lo más posible, la tal carta no era un descomulgado insulto, sino un cartel de desafío. Padrinos para el provocado lance eran el general Villalba, que quiso hablar en el Senado, y el conde de Cabra.

La tal carta ha sido cursada al Tribunal Supremo, considerándola constitutiva de un delito: el de atentado a la inviolabilidad del senador. Si era un reto, el firmante ha incurrido en otro delito sancionado en el Código penal.

El señor Aguilera, es senador. Pudo replicar al señor Sánchez de Toca y es el general Aguilera presidente de un Tribunal. Para delinquir debió dimitir esa presidencia.

Mas dejemos a un lado esta nueva glesca del «Alguacil, alguacilado» y consideremos lo importante para el interés social de la curia.

Al señor Aguilera, no puede aplicarse aquel castizo romance que comienza con estos conocidos versos:

«Valiente eres, español,  
Y cortés como valiente,  
también vences con la lengua,  
como con la espada vences.»

Valiente es el general Aguilera, pero no cortés, y no sabe vencer con la pluma como con la espada.

Hay aquí un olvido de la tradición española y una degenerada comprensión del valor. Y eso es lo grave.

Después de tantos y tantos ejemplos de que el valor así entendido no ha sido fino, incurrimos en la misma falta.

El barranco del Lobe se debió a un concepto del valor personal de esa especie. Anual no hubiera sido sin los oídos encarecidos de los redactores, de los rifones y el menosprecio a la inteligencia. En Barcelona se opusieron la violencia a la violencia, el crimen al crimen y se creyó haber de orden, la bravura o la guapeza arbitrarias. Y así siempre.

De ese erróneo concepto dimana la barbaridad que se por el gusto a los enemigos del Consejo Supremo y a los contrarios a la concesión del suplicatorio para procesar a Berenguer.

Pese importa eso; lo que importa mucho es que en Marruecos, como en Barcelona, se sigue creyendo en la guapeza, en el valor personal y esa falsa idea de la hombría es la figura de delfino, la causa histórica de los desastres nacionales, la mayor responsabilidad. Cervantes se burló en un celeberrimo soneto con estrambote, de ese vicio que subsiste todavía para desventura nacional y desesperanza de remedio.

Es mucho más interesante el episodio de la carta que la maniobra dilatoria de la comisión de los veintuno. Eso, como hubiera dicho Melquíades Alvarez antes de la cencerración, es idiota.

Cualesquiera que sean las ideas que se tengan sobre el alcance de la inmunidad parlamentaria, no hay ni uno solo, tratadista o político, que deje de reconocer la inmunidad del senador o diputado por lo que digan en las Cortes.

Pues el general Aguilera ha cometido la torpeza de atacar contra la inmunidad. Es un conato; pero ¡que más han querido los numerosos enemigos del presidente del Consejo Supremo de Guerra y Marina!

El señor Aguilera es impulsivo en demasía o está mal aconsejado. Era ministro de la Guerra bajo la presidencia de Alhucemas cuando desencadenó la tormenta de las Juntas de Unión y Defensa, de las que fué después paladín entusiasta. Del partido político que acudía el señor García Prieto se separó, manifestando en una carta de ruidosa fama su apartamiento.

Ahora el marqués de Cortina puso frenético y no sin motivo al general Aguilera. Reunió el Tribunal que preside y de acuerdo con él se quejó de indefensión al ministro de la Guerra, quien, para calmar a Aguilera, erró, con impetu tan desproporcionado que fué casi ridículo, contra don Tomás Mestre. No le satisfizo a general Aguilera, quien ha tenido el desacierto de escribir una carta al senador señor Sánchez de Toca, quejándose de lo que ese representante dijo en la Alta Cámara contra el Alto Tribunal. ¡Desvanece tanta altura! ¡Da vértigo.

El general Aguilera es también senador, pero no es orador el paisano de don Baldomero Espartero.

Los impulsivos, o sea los amigos de Berenguer y enemigos de Aguilera («A B C» llama a los amigos de Aguilera y enemigos de Berenguer), aprovechan la ocasión para cargar contra el presidente del Consejo y para exclamar, refiriéndose a la carta: «¿Lo veis? ¡Tan fames razón!»

Al Gobierno le ha puesto en un brete, pero no prescindirá de Aguilera, porque la opinión, a pesar de todo, está con el presidente del Consejo Supremo de Guerra y Marina. Si no, también el Gobierno habría utilizado el pretexto, porque no puede más.

¡Bien le sabe el impetuoso, testarudo paisano de Espartero, hombre de buena voluntad y de malos arrebatos!

ROBERTO CASTROVIDO.

## De Villa - Carlos

### Futbol

Después de que en ningún momento pueda nadie pensar que está en nuestro ánimo falsear los hechos, no hemos titubeado en suplicar a la dirección de este periódico un hueco para insertar las siguientes líneas, recibidas por correo, y firmadas por un equipier del Mercadal F. C.

Aluden a la reseña de un encuentro celebrado el domingo día 8, que vio la luz pública en estas columnas el viernes de la semana anterior. Dicen así:

«Leyendo la crónica del encuentro del último domingo efectuado en el campo del Mercadal entre el equipo del mismo nombre y el Olimpia, de Villacarlos, nos vemos en el caso de coger la pluma para aclarar ciertos conceptos y rectificar otros, anticipando que de haber el cronista villacarlino presenciado el encuentro no juzgaría como juzga ni a los jugado-

res mercadalenses ni al público, siempre correcto y atento para con los visitantes.

Efectivamente, alineamos nuestro mejor equipo y estábamos con tres jugadores que no pudieron tomar parte en el encuentro que tuvimos el 10 de junio último y que fueron sustituidos por suplentes, muy deficientes por cierto, como se comprende sea así en un pueblo como éste donde hay relativamente poco tiempo que arraigó el futbol.

Eso de encontrar reforzado el equipo no puede servir de pretexto a los equipiers villacarlinos, ya que ellos han venido siempre a jugar con el primer team del Mercadal F. C. y como es lógico nada tiene de extraño que alineásemos nuestros mejores jugadores. Lo que sí podrán decir, y con razón, es que en el encuentro efectuado el 10 de junio no contaba el Mercadal con toda su fuerza.

El resultado del match del domingo fué de cuatro goles a uno a favor de nuestro equipo y no de tres a uno como dicen los villacarlinos, ya que el gol que, con poca insistencia, protestaron, no fué anulado por el árbitro.

Y se podíaarnos anulado el tanto como muy bien lo indica el mismo cronista villacarlino ya que dice que fué acofado desde la línea de kick (la línea de gol a nuestro entender) y por lo tanto el balón se hallaba en juego y a disposición de cualquier jugador.

He aquí, pues, que la lección que trata de darnos un jugador del Olimpia al decirnos por pluma del señor M. que: «Merece en Mercadal un equipo de categoría para que se vayan enterando de ciertas fases del juego, tanto en ataques como en defensas, ya que se nota, en la mayoría, que desconocen por completo el deporte inglés», puede servirles a los defensas del equipo del Centro Sportivo, ya que sin haber silbado el árbitro no atendieron al juego al rodar el balón sobre la línea de gol... y ese desconocimiento de la técnica futbolística, que demostró el once Olimpia, nos valió el cuartito tanto.

Y para finalizar hemos de hacer constar que pueden prevalecer los elogios que hizo de nuestro público el mismo señor M. al reseñar el encuentro que tuvimos con el Olimpia el 10 de junio último. Este pueblo ha sido siempre correctísimo y poco amante de injusticias. Lo que no puede tolerar son las extralimitaciones de los jugadores que degeneran siempre en hacer el juego brutal. Y eso fué lo del domingo. Se nos dirá que el árbitro hubiera podido evitarlo si no hubiese tolerado el primer intento o infracción de las reglas futbolísticas.

Es verdad pero si no se hizo fué por la consideración que se tiene (y que debe tenerse siempre) a los equipos que honran a nuestro Club con su visita.

PEDRO ALBERTO.

Al firmante y a sus compañeros de club, nos cabe el honor de manifestarles que a reseña de referencia fué producido de informes suminis trados por persona que presenció el encuentro, que nos merece entero crédito y además está muy bien im puesta en las reglas del juego.

En cuanto al público que presenció el partido, creemos no haberle dado (si estuvo en nuestro ánimo) el calificativo de incorrecto, y si sólo el de apasionado por sus equipiers.

M.



Los aficionados a la lectura

deben fijarse constantemente en los escaparates de la

Tipografía Mahonesa

donde hallarán siempre novedades en libros y revistas de todas clases

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria de día 4 de Junio de 1923

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris, asistiendo los concejales señores de Torres, Servera, Orfila, Pons Villalonga, Fábregues y Giménez.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.  
Aceptar la renuncia del cargo de perrero legero que presentó don Juan Sanz Trlay y que la Comisión de Gobernación propone la forma y manera de proveer dicha plaza.

Dejar sobre la mesa para su estudio una carta del señor Alcalde de Ciudadela invitando a los Ayuntamientos a recabar el apoyo de los señores que hayan de ser proclamados Diputados Provinciales de la selletud que los Municipios de la isla tienen elevada a la Excelentísima Diputación Provincial pidiendo compensaciones con mérito de haberse aumentado el Contingente Provincial.

A informe de las Comisiones de Policía Rural y Urbana, instancia de don Jorge Orfila Cardona pidiendo al Ayuntamiento se sirva retirar la piedra machacada que desde hace tiempo tiene depositada en terrenos de su propiedad.

Quedar enterado de los productos obtenidos durante el mes de Mayo próximo pasado por los conceptos siguientes:

Pesetas:

Arbitrio sobre carnes . . . 711'65  
Derechos de degüello . . . 160'56  
Inspección sanitaria, . . . 459'81

Proceder a los trabajos de formación del padrón de automóviles, bicicletas, carruajes, caballerías y perros, para el corriente ejercicio.  
Y se levantó la sesión.

JUNTA MUNICIPAL

Sesión del día 4 Junio de 1923.  
Segunda convocatoria

Presidió el señor Alcalde don Juan

Piris, asistiendo los concejales señores de Torres, Servera, Orfila, Pons Villalonga, Giménez y Mascaró.

No asistió ningún señor vocal asociado.

El señor Presidente previas las formalidades legales declaró instalada y constituida la Junta Municipal que ha de funcionar durante el corriente año económico de 1923 24.

Y se levantó la sesión.

\*\*

Sesión del día 11 de Junio

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris, asistiendo los concejales señores de Torres, Sintes, Orfila y Fábregues.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.  
Entrar los señores Servera y Giménez.

Proceder a la provisión de dos plazas de Serenos Suplentes con arreglo a la Ley y bases fijadas en el cuadro de deberes que también queda acordado.

Nombrar para el cargo de perrero-lacero interino al vecino Miguel Fortuny Orfila, con un jornal diario de una peseta treinta céntimos, derechos de Regimiento y con sujeción a los deberes en el mismo estipulados.

No prorrogar el arriendo de la casa número 3 de la calle Verde de esta Villa que termina en 30 de Septiembre próximo, destinada en la actualidad a escuela primera de niñas y habilitación de la señora maestra.

Traspasar al amillaramiento y a nombre de los hermanos don Lorenzo y don Benito Carreras Mercadal, respectivamente, a saber:

Una pieza de tierra en la Sección 16, amillorada en 26'75 pesetas y una casa en la calle de la Reina número 24 que lo está en treinta y tres pesetas, cuyas fincas figuran actualmente a nombre de su madre doña Ana Mercadal Tuduri. Este acuerdo se toma en virtud de testimonios de expedientes posesorios que acompa





# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## FORD EL AUTOMOVIL = LAMPARAS = UNIVERSAL = "METHL"

PRECIOS FRANCO BARCELONA

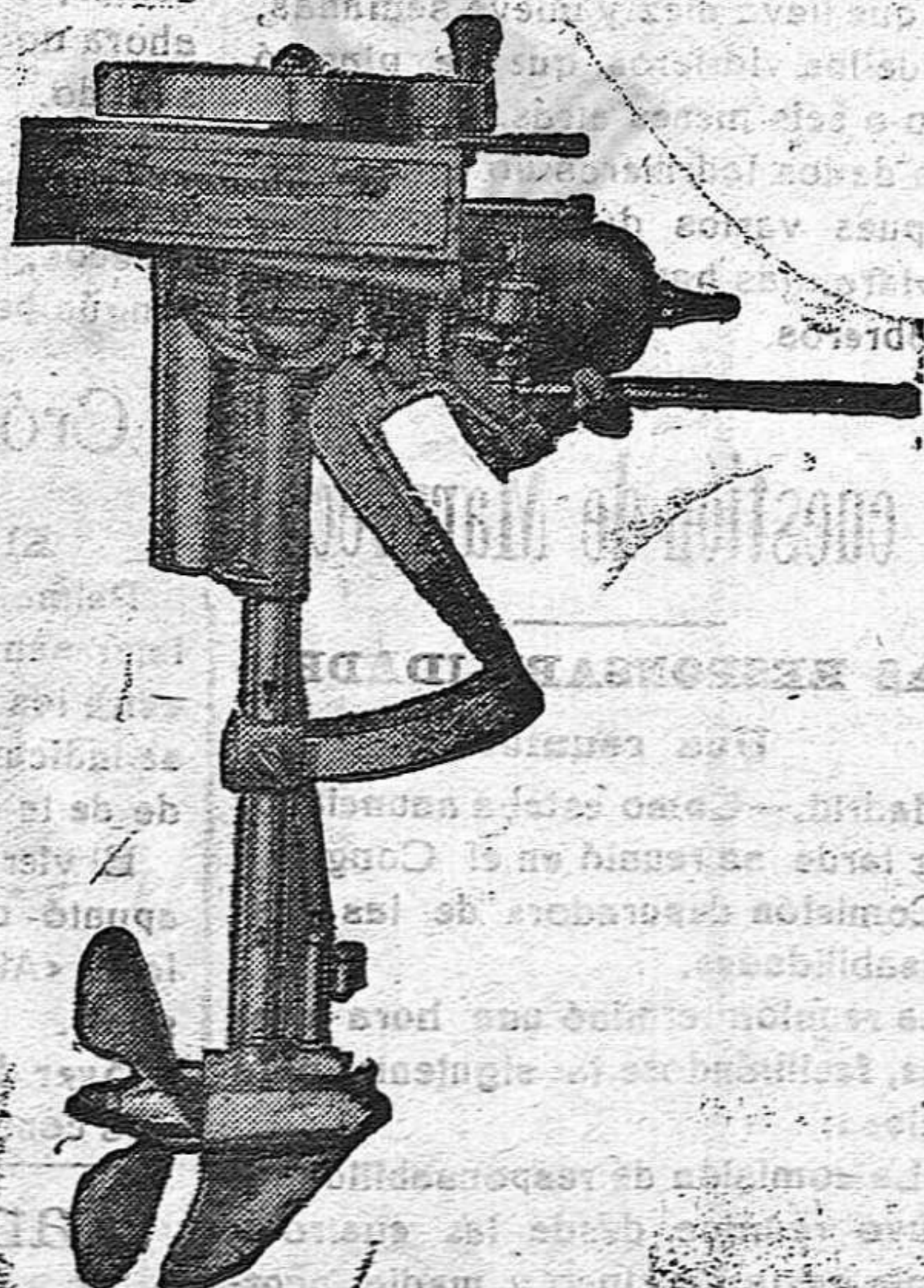
	Pesetas
Turismo sin arranque, 5 pasajeros	3 575
Turismo con arranque y ruedas desmontables, 5 pasajeros	3 910
Sedán con arranque y ruedas desmontables, 5 pasajeros	6 175
Vanfrette ruedas desmontables, 2 pasajeros	3 435
Vanfrette con arranque y ruedas desmontables, 2 pasajeros	3 770
Coupe con arranque y ruedas desmontables, 2 pasajeros	5 540
Chassis sin arranque	2 645
Chassis con arranque	3 020
Chassis, camión con ruedas desmontables, neumáticos e macizos detrás	3 450
Chassis, camión con arranque y ruedas desmontables	3 730
Tractor	4 260
Omnibus, 12 asientos	6 700

### PIEZAS DE RECAMBIO

Para informes: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 8.—Mahón.  
Automóviles Benjamin, Chevrolet y Amilcar.  
Neumáticos Yndia Rubber, Dunlop y General. Bujías Champion

## EL MEJOR MOTOR MARINO EVINRUDE

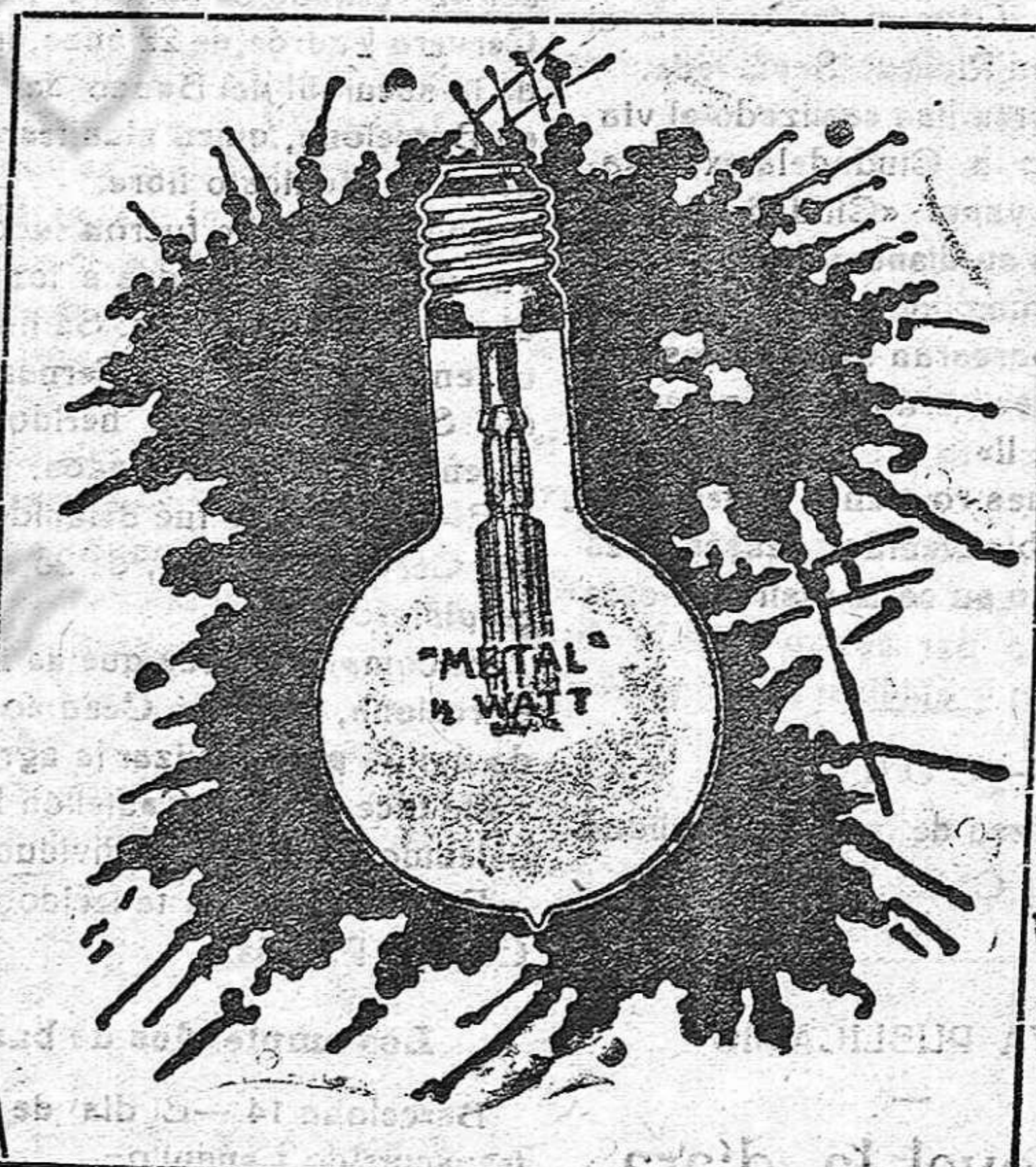
Es adaptable a cualquier tipo de bote.  
Es potente, desarrolla dos caballos, lleva marcha atrás.  
Pesa 25 kilos, es desmontable y poco voluminoso.  
Hay más de 30.000 motores EVINRUDE.  
En uso en todas partes del mundo.  
Precio: 850 pesetas.



### Referencias y Catálogos

EN MAHON: Don Juan T. Vidal, Doctor Orfila, 8.  
EN VILLA-CARLOS: Paseo Santa Agueda, 6.  
EN CIUDADELA: Don Juan Bagur Bobé, Negrete, 18.

TIPO DE GAS ARGON 112 WATT POR BUGIA



TIPO DE GAS ARGON 112 WATT POR BUGIA

LUZ CLARA :: :: POCO CONSUMO  
Gran duración :: Son las mejores  
Pedidas a vuestros suministradores.

REPRESENTACION PARA CATALUÑA Y BALEARES.  
LUIS ESCOLÁ — Barcelosa, Cortes, 586.  
AGENTE EN MAHON.—R. Bustamante, Pi y Margall, 7.

### TINTAS

Stephens, Pelikan, Watermap Wighy, Béticoa, Renau  
Véndense en la "Tipografía Mahonesa", calle Nueva.

### LECTURAS

Gran servicio de libros. Las obras de mayor aceptación.  
Gómez Carrillo : José Francés  
Gu'ilo da Verona : Felipe Triyo  
José M. Carretero (El Caballero Audaz)  
Blasco Ibáñez : Otros autores conocidos  
Véndense en la Tipografía Mahonesa calle Nueva.

### LIBROS NUEVOS

Horas cortesanas (Novela)

Por El Caballero Audaz  
Precio: Cinco pesetas

### UNA CUALQUIERA

(Novela)  
Por El Caballero Audaz  
Precio: Cinco pesetas

## LA LIBERTAD

El gran diario madrileño

con extensa y brillante información

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedido a nuestro vendedor

### Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives—Fina es temporada rebaja del precio, calle y Plaza Aravala número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, actúan a día en el comercio de José Rindavets, plaza Ca men 15 y Norte 1, Mahón

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona Véndense en la Plaza del Cerro en esquina Norte, Mahón, comercio de José Rindavets

### LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combata ninguna idea política ni religiosa.

¡Siempre adelantel.

Colección de anécdotas y ejemplos que encierran voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

2.º tomo, 4 págs. en rústica, 5.º tomo, 5 págs. en rústica.

Véndense en la "Tipografía Mahonesa", calle Nueva